



- JQ III. Grande machine à affûter et à donner la voie aux lames de scies à ruban, fonctionnant au moteur, pour des lames jusqu'à 100 mm de largeur et de 10 à 60 mm de division.
- JQ IV. Grande machine à affûter et à donner la voie aux lames de scies à ruban, fonctionnant au moteur, pour des lames jusqu'à 150 mm de largeur et de 10 à 60 mm de division.
- JQ V. Grande machine à affûter et à donner la voie aux lames de scies à ruban, fonctionnant au moteur, pour des lames jusqu'à 2 mm d'épaisseur, 250 mm de largeur et de 20 à 100 mm de division.

Máquina automática de afilar y trabar las hojas de sierras de cinta. (Con Privilegio.)

Esta máquina excelente es indispensable en todos los talleres que gustan sierras de cinta. Imita absolutamente el tacto de la mano humana. Introduce ligeramente la lima triangular en el diente de la sierra, trabaja con más fuerza en el medio y quita lijéramente el diente. Los dientes resultan sumamente agudos y exactos, de modo que no hay necesidad de alisar la hoja á mano. El trabador es del todo automático y traba un diente de las hojas después de otro hasta 3 mm de ancho mínimo; si es preciso deja 1 á 2 dientes á las hojas de división fina. La máquina afila ó traba hasta 80 dientes al minuto.

- JR. Pequeña máquina de afilar hojas de sierras de cinta movida á mano ó á motor, para dientes hasta 40 mm de ancho.
- JQ I. Máquina de afilar hojas de sierra de cinta, sin trabador, movida á motor para hojas hasta 50 mm de ancho para dentadura ordinaria y ancha.
- JQ II. Máquina de afilar y trabar hojas de sierra de cinta, movida á motor para hojas hasta 50 mm de ancho para dentadura ordinaria y ancha.
- JQ III. Gran máquina de afilar y trabar hojas de sierras de cinta, movida á motor, para hojas hasta 100 mm de ancho y para una división de 10 á 60 mm.
- JQ IV. Gran máquina de afilar y trabar hojas de sierra de cinta, movida á motor, para hojas hasta 150 mm de diám., para una división de 10 á 60 mm.
- JQ V. Gran máquina de afilar y trabar hojas de sierra de cinta, movida á motor, para hojas hasta 2 mm de grueso y 250 mm de ancho para una división de 20 á 100 mm.

Macchina automatica da limare e da allieciare seghe a nastro, munita di brevetto.

Questa eccellente macchina che è indispensabile, ovunque si lavora con seghe a nastro, ed imita bene il tocco tenero della mano umana, introduce la lima triangolare con dolce appoggiarvisi nel dente della sega, lavora colla maggior forza nel mezzo e non si diparte che dolcemente dal dente: il che rende col limare il dente acuto e ben tagliente, evita le incrinature tanto moleste ed ovvia allo sviare della lama di sega a nastro. L'apparato da allieciare lavora tutto da solo sempre un dente dopo l'altro; vale a dire, di lame di seghe a nastro fino a 3 mm di larghezza menoma, lasciando stare a seconda del bisogno nella sua divisione un dente o due senza toccarli. La macchina lima od alliecia fino ad 80 denti al minuto.

- JR. Piccola macchina da limare seghe a nastro mossa a mano od a vapore, per lame di seghe fino a 40 mm di larghezza.
- JQ I. Macchina da limare seghe a nastro senza apparato da allieciare, mossa a vapore, per lame fino a 50 mm di larghezza, con denti di distanza comune e di distanza più grande.
- JQ II. Macchina da limare e da allieciare seghe a nastro, avente il vapore qual forza motrice, per lame fino a 50 mm di larghezza, con denti di distanza ordinaria e più grande.
- JQ III. Grande macchina da limare e da allieciare seghe a nastro, col vapore qual forza motrice, servente per lame fino a 100 mm di larghezza e con divisione da 10 fino a 60 mm.
- JQ IV. Grande macchina da limare e da allieciare seghe a nastro, mossa a vapore e servente per lame fino a 150 mm di larghezza, con divisione da 10 fino a 60 mm.
- JQ V. Grande macchina da limare e da allieciare seghe a nastro avente il vapore qual forza motrice e prestantesi per lame fino a 2 mm di grossezza e 250 mm di larghezza, a divisione da 20 fino a 100 mm.

JM. Schärf- und Schränk-Apparat für Bandsägeblätter.

Dieser Apparat dient zum Feilen der Bandsägeblätter von Hand mit Dreikantfeile und zum selbstthätigen Schränken derselben durch Drehen des Handrades. Man kann sowohl grobe als auch feine Sägeblätter schränken und mehr oder weniger Schrank geben. Die Sägeblätter werden durch Excenterdruck zwischen den beiden Backen festgespannt.

JM. Band Saw Sharpening and Setting Apparatus.

Designed to be attached to a bench. It is used for sharpening band saw blades and for setting same by turning a handwheel. It can be used for ordinary band saw blades of various lengths and teeth of any pitch can be set. The saw is sharpened by a three-cornered hand file while being held between the jaws of a vise.